GEOPARKS JAPAN

Kawazu Seven Falls: Origin of Saruta-Gorge

河津・東伊豆エリア/ 河津七滝ジオサイト

Kawazu • Higashilzu Area / Kawazu Seven Falls Geosite

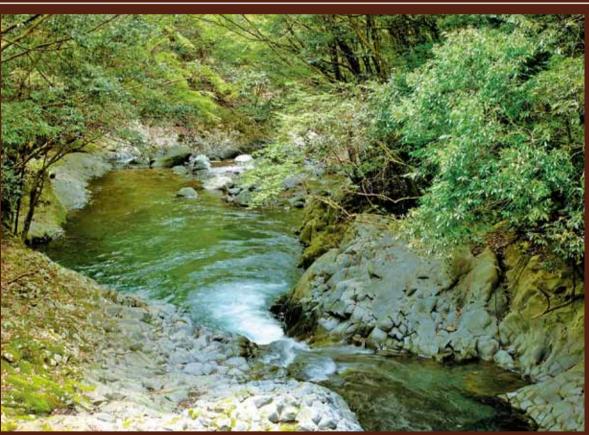


さるたふち かわづななだる かまだる 猿田淵は河津七滝で最も上流にある釜滝の さらに上流にあります。

ここでは、七滝をつくった登り尾南溶岩の 上を河津川が流れ、川底にまで露出し磨き あげられた溶岩が滑らかな渓流を作りだし ています。

Saruta-Gorge is located further upstream of the Kama-daru Falls, which is the furthest upstream among the Kawazu Seven Falls.

Here, Kawazu River flows in the lavas from Noboriominami volcano, which formed the Seven Falls. The lava that filled up the riverbed was eventually cut and "polished" by water – creating a smooth river gorge.



猿田淵の由来 Origin of Saruta-Gorge

せるたひこのみこと むかしむかし、猿田彦命という神様が いました。旅人の神ともいわれるこの 神様は日本全国を旅していました。 あるとき、猿田彦命が伊豆の天城にやって きて、この淵を通りかかったところ、大きな ヤマメが水面から飛び上がりました。

猿田彦命が、このヤマメをたちまちに釣り上げてしまったことから、里人が、だれとも

_{さるたふち} なくこの淵を「猿田淵」と呼ぶようになりました。

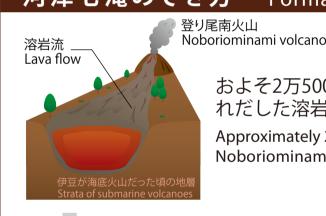
Once upon a time, there was a deity whose name was Sarutahiko-no-mikoto. Also called as the deity for travelers, this deity travelled all over Japan.

One day, when Sarutahiko-no-mikoto came to Amagi in Izu and walked by this depth, a big landlocked cherry trout splashed out of the water.

Sarutahiko-no-mikoto immediately caught this landlocked trout. Afterwards villagers spontaneously started calling this depth the "Saruta-Gorge"

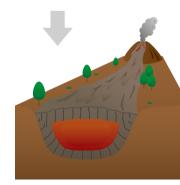


Interwoven Rock Pillars Formation of Kawazu Seven Falls



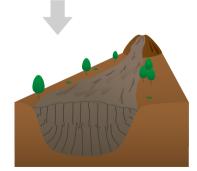
およそ2万5000年前、登り尾南火山から流 れだした溶岩が、谷の中に流れ込みました。

Approximately 25,000 years ago, lavas from the Noboriominami Volcano flowed into the valley.



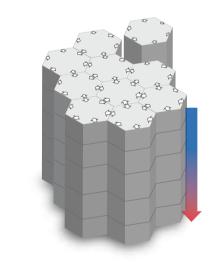
ました。その時に溶岩の体積が縮まって される面に垂直にのびていきます。 The surface and bottom of the lava cooled and

hardened. Then, the volume contracted developing cleavages. These cleavages stretch vertically along the cooled side.



やがて溶岩全体が冷やされると、 さまざまな方向から冷やされてできた 複雑な割れ目ができあがりました。

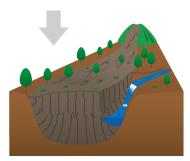
Once all of the lava cooled, complicated cleavages were created from many directions.



溶岩が縮むときにできる割れ目 が組み合わさって、柱のような 岩ができます。これを「柱状節理」 といいます。

Pillar-like rocks are formed when cleavages created at the time of lava contraction interlace.

These are called "columnar joints."



その後、溶岩が流れ込んだ谷に再び川が流れはじめ ました。川の流れは長い時間をかけてかたい溶岩を 削り取り、溶岩の内部にあった柱状節理が姿を現しました。

Afterwards, the river started to flow again in the valley where the lava had flowed. The flow of the river chipped away the hard lava over a long period of time, and columnar joints hidden inside the lava appeared.

富士箱根伊豆国立公園 Fuji-Hakone-Izu National Park

設置・管理者:河津町 http://www.town.kawazu.shizuoka.jp/ 監修:伊豆半島ジオパーク推進協議会 http://izugeopark.org/

